



Life Education  
Activity Programme  
生活教育活動計劃

2017-2018

# ANNUAL REPORT

Drug prevention education:  
helping children make safe and healthy choices.

預防藥物濫用課程－協助青少年健康成長。



Major Sponsor 主要贊助



SWIRE



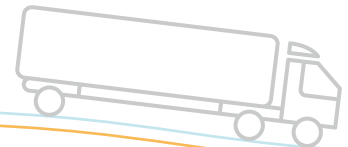


## Our Mission

To help prevent substance abuse, particularly drugs, including alcohol and tobacco, by providing positive health-based education programmes for young people.

## 使命

LEAP旨在為學生提供一套正面而有系統的健康及藥物教育課程，讓他們明白藥物，包括酒精及煙草對身體的影響，從而協助預防藥物濫用。



# 目錄 Contents

成員	<b>03</b>	LEAP Officers
主席報告	<b>04</b>	Chairman's Report
總幹事報告	<b>06</b>	Executive Director's Report
生活教育活動計劃	<b>16</b>	LEAP – Who We Are
學校	<b>18</b>	Schools
鳴謝	<b>26</b>	Acknowledgements
董事會報告	<b>28</b>	Directors' Report
獨立核數師報告	<b>30</b>	Independent Auditor's Report
損益及其他全面收益表	<b>33</b>	Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income
財務狀況表	<b>34</b>	Statement of Financial Position
權益變動表	<b>35</b>	Statement of Changes in Equity
現金流量表	<b>36</b>	Statement of Cash Flows
財務報表附註	<b>37</b>	Notes to the Financial Statements
贊助機構	<b>48</b>	Our Sponsors



# 成員 LEAP Officers

## 贊助人 Patron

香港特別行政區行政長官林鄭月娥 The Honourable Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS  
Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

## 主席 Chairman

唐偉邦 James Tong Wai Pong

## 副主席 Vice Chairman

麥奇連 Kerry McGlynn

## 司庫 Treasurer

許利嘉 Philip Hilliard

## 秘書 Secretary

傅赫庭 St John Flaherty

## 健康大使 LEAP Health Ambassador

劉德華 Andy Lau Tak Wah

## 愛生命之友 LEAP Life Buddy

譚燕玉 Vivienne Tam

## 董事 Directors

陳羅寶靈 Pauline Chan Lo Po Ling

范葛桂芳 Tammy Fan Goh Kwai Fong

林中麟 GBS 太平紳士 Billy Lam Chung Lun, GBS, JP

利子厚太平紳士 (至 2018 年 8 月 30 日) Michael Lee Tze Hau, JP (until 30 August 2018)

梁麗美 Lucilla Leung Lai Mei

馬慧心 Fiona Ma Wai Sum

羅禮祺 Nick Rhodes

史樂山夫人 (至 2018 年 6 月 30 日) Joy Slosar (until 30 June 2018)

冼愛敏 Emma Smith

施銘倫夫人 (由 2018 年 6 月 11 日) Laura Swire (from 11 June 2018)

## 總幹事 Executive Director

劉鳳慧 Heidi Lau Fung Wai

## 副總幹事 Deputy Director

鍾瑋嫻 Vicky Chung Wai Yin

# 主席報告 Chairman's Report

唐偉邦先生  
James Tong

生活教育活動計劃主席  
Chairman, LEAP



This has been an exciting year for all of us at LEAP. Not only did we witness the launch of our newly revamped primary programme, but we also reached a record number of students with our drug prevention messages.

During the 2017/18 academic year, LEAP served a record-breaking total of 112,115 students, compared to 108,465 students in the previous academic year. Of these, 88,467 were primary students, 18,227 were secondary students and 5,421 were students with special needs. LEAP also anticipates once again achieving its goal of reaching 25 per cent of the primary student population, our prime target audience, in the 2018 calendar year.

LEAP continually strives to improve its service, and we constantly review our programmes to ensure that they meet the needs of students. A new milestone was reached when LEAP launched its newly revamped primary programme in September 2017. I am pleased to report that 100 per cent of teachers agree that the new programme meets students' learning needs better. Accompanied by the latest teaching technologies, the programme has also been very well received by students.

Thanks to the continuing support of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, our Special Needs Programme has been expanded to benefit students in Special Child Care Centres as well as Special Needs schools from April 2018. Our aim is to help these children to establish a healthy lifestyle as early as possible and protect them from health issues and accidents. Meanwhile, we also took steps to revamp the Special Needs Programme. The follow-up teaching materials of the entire programme have been restructured and enhanced, and will be launched at the start of the new academic year in September 2018.

For preventive education to be effective, the combined efforts of schools, the community and parents are essential. To this end, LEAP is especially grateful that the Beat Drugs Fund has recently committed to funding LEAP's parent programme again. The programme has been modified to address the latest social developments and will be offered to parents free of charge for three years from September 2018. Against a worrying trend that more young people are hiding their addiction, the programme will help parents improve their parenting

這一年我們既興奮又期待。除了全面革新的小學課程面世，LEAP 預防藥物濫用課程的參與學生人數也再創新高。

二零一七／一八學年，LEAP 又一次突破以往紀錄，服務學生人數達到十一萬二千一百一十五名，超出往年十萬八千四百六十五名的佳績。當中包括八萬八千四百六十七名小學生，一萬八千二百二十七名中學生及五千四百二十一名有特殊需要的學生。LEAP 再次達至每年服務全港百分之二十五小學生人數的目標。

一直以來，LEAP 努力不懈提升服務質素，持續檢視課程設計，致力滿足學生不同的學習需要。二零一七年九月是 LEAP 發展的一個重要里程碑——我們推出了全新的小學課程。新課程得到教師百份百的肯定，一致認同新課程能達到更佳的教學效果。嶄新的教學科技同時也受到學生的歡迎。

我們衷心感謝香港賽馬會慈善信託基金的持續慷慨資助，讓 LEAP 的特殊教育課程由二零一八年四月開始，服務對象由特殊學校的學生，延伸至特殊幼兒中心的學童。課程主要目的是培養學生從小建立健康的生活習慣，預防健康問題和意外。同時，我們為課程作出更新，把跟進教材重組和改良，並在二零一八年九月推出。

為使預防教育有所成效，學校、社會和家長的共同努力是不可或缺的。LEAP 最近有幸再次獲得禁毒基金資助家長課程。課程亦因應社會的發展而調整和更新。課程由二零一八年九月開始，於未來三年免費提供給家長參與。近年，青少年吸毒日趨隱藏，情況令人擔憂，課程致

skills and equip them with the knowledge to recognise the warning signs of drug abuse so that they can nurture a drug-free family.

LEAP has always worked closely with the Hong Kong SAR Government towards a smoke-free Hong Kong. The fourth 2-year project funded by the Tobacco Control Office (TCO)\* providing sponsored smoking prevention programmes to primary and secondary students, continued to be met with an enthusiastic response. In light of the uncertainties surrounding electronic cigarettes and heat-not-burn products, LEAP will further strengthen its efforts in urging students to stay away from any form of tobacco products. The Alcohol Prevention education project funded by the Health Care and Promotion Scheme has likewise been very well received by schools and students since the partnership began in September 2017.

LEAP is extremely grateful for the continuing support of its two major sponsors, Swire and Cathay Pacific Airways. Our heartfelt gratitude goes to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Education Bureau, the Narcotics Division of the Security Bureau and the Tobacco Control Office (TCO)\* of the Department of Health. We are also thankful to Lee Hysan Foundation and Chow Tai Fook Charity Foundation; towing companies Eastern Worldwide Co. Ltd, Sun Hin Group of Companies, Orient Trucking Ltd and A&S Logistics; and RSM Hong Kong and Dah Chong Hong. Our appreciation goes to our Health Ambassador, Andy Lau Tak Wah and our Life Buddy, Vivienne Tam. We would also like to thank schools, teachers, students, volunteers and friends of LEAP for their ongoing trust in, and support of LEAP.

During the year, we reluctantly bade farewell to Mrs Joy Slosar and Mr Michael Lee who resigned as directors. LEAP would like to thank both of them for their generous support and thoughtful contributions to our mission over the years. In June 2018, we welcomed to the Board Mrs Laura Swire whose involvement is highly encouraging to the team.

Finally, I would like to thank sincerely all past and present directors for their contribution, as well as the dedicated LEAP team. LEAP would not be where it is today without this support. I look forward to working more closely with each of them as LEAP approaches its 25th anniversary in 2019.

James Tong  
Chairman  
29 August 2018

\*The Tobacco Control Office (TCO) was renamed The Tobacco and Alcohol Control Office (TACO) in October 2018.

力提升家長的管教技巧，加強辨識子女濫藥的能力，協助家長建立一個無藥的家庭。

LEAP 一直與香港特區政府緊密合作，朝著無煙香港共同努力。LEAP 獲衛生署控煙辦公室（控煙辦）\* 第四度資助為期兩年計劃，提供免費控煙課程給小學生及中學生。課程一直深受學生及學校的歡迎。鑑於電子煙和加熱煙可能潛藏的影響及傷害，LEAP 將積極提醒學生遠離任何煙草產品。同時，我們從二零一七年九月開始，得到政府健康護理及促進計劃資助，為高小學生提供預防酒精教育，活動成效顯著，深受學生和學校的歡迎。

LEAP 衷心感謝兩位主要贊助商：太古和國泰航空公司，我們亦非常感謝香港賽馬會慈善信託基金、教育局、保安局禁毒處及衛生署控煙辦公室（控煙辦）\*。我們同時亦感謝利希慎基金和周大福慈善基金；以及為我們提供義務拖運服務的東源大地有限公司、新興機構、亞聯貨運有限公司、亞洲實業香港物流公司；以及中瑞岳華（香港）會計師事務所和大昌行的支持。我們還要特別感謝我們的健康大使劉德華先生和我們的生命之友譚燕玉小姐的慷慨幫助。我們亦十分感謝各位教育界人士、學生和義工對 LEAP 的支持。

史樂山夫人和利子厚先生於二零一八年辭任董事職務。我們衷心感謝他們多年來無私的付出和寶貴貢獻，協助我們履行使命。我們歡迎施銘倫夫人於二零一八年六月加入董事會，我們為她的加入感到鼓舞。

最後，我謹向各位前任和現任董事，以及 LEAP 團隊致以最真誠的感謝。LEAP 得以持續發展，有賴各位董事鼎力支持以及 LEAP 團隊的寶貴貢獻。期待來年與他們緊密合作，為 LEAP 邁向二十五周年而努力。

主席  
唐偉邦  
二零一八年八月二十九日

\*衛生署控煙辦公室（TCO）於2018年10月更名為衛生署控煙酒辦公室（TACO）。



# 總幹事報告 Executive Director's Report

## Overview

.....

The year under review was an exciting and rewarding one for LEAP as we proudly launched our newly revamped primary programmes, and made plans to celebrate our 25th anniversary in 2019.

The LEAP team is greatly encouraged by the positive feedback on the new programmes and is committed to continually improving them so as to ensure the most effective delivery of our healthy living messages. Programme development will remain a focus of the team as we look into the need to review and update other programmes.

Staying abreast of current social trends and technological developments is important in safeguarding the quality of our service. To address the pressing concerns of internet addiction and cyber safety, two new extension programmes were developed during the year. Following the introduction of Augmented Reality and Kinect technologies to our programmes in 2014, we sought to invest in the most advanced innovative techniques including virtual reality and facial detection technologies to maintain students' interest.

Evaluations have consistently suggested that both teachers and students are highly satisfied with LEAP's programmes. Yet we cannot afford to be complacent. In early 2018, we contracted an independent consultancy to conduct a comprehensive review of our programme evaluation methods to ensure that they remain effective and meaningful. It is expected that the new methods will be in place by the end of 2019.

The theme of LEAP's 25th anniversary in 2019 is "Stand Tall and LEAP Forward!". We hope we can use the occasion to increase the community's awareness and understanding of LEAP's role, so as to promote and highlight the importance of our drug prevention education work. Working with all sectors of the community, including government and non-government organisations, schools, teachers and parents, LEAP will continue its efforts to excel in its programmes and reach more students in order to safeguard the future of the younger generation.

## 概要

.....

對於 LEAP 來說，這是令人振奮又滿足的一年。我們不但順利推出了全面革新的小學課程，還為慶祝二零一九年成立二十五周年，作出準備。

新課程得到社會各界正面的評價，令我們深受鼓舞。我們會繼續優化課程，確保課程能夠有效地傳遞健康生活的信息。課程發展會繼續成為工作重點，務求按照社會需要作調整，做到與時並進。

處於電子資訊崛起的年代，我們積極善用科技提升服務質素，力求追上社會的步伐。鑑於社會對網絡成癮及網絡使用安全的關注，我們在年中設計了兩個新的延伸課程，並把最新科技融入教學當中，培養學生對課程內容的興趣。隨著二零一四年引入擴增實境 (AR) 及體感 (Kinect) 兩種教學科技，我們將再採用嶄新的虛擬實境 (VR) 及人臉識別技術。

縱然評估結果一直顯示，教師和學生對課程表示高度滿意，但我們沒有因此而自滿。二零一八年初，我們聘請了一間獨立顧問公司針對課程評估模式進行全面檢討，務求提升評估方法的效益和意義。我們期望在二零一九年內為課程注入嶄新的評估方法。

二零一九年，LEAP 邁入第二十五個年頭，我們把主題設定為「飛躍創新，啟迪人心！」。透過這個機會，我們希望加深社會大眾對 LEAP 在社會上扮演的角色和功能的關注和了解，從而推廣預防藥物濫用的教育工作。透過與社會各界，包括政府部門、非政府組織、學校、教師及家長攜手合作，LEAP 將會繼續努力在教育課程上追求卓越成就，造福更多學生，為年青一代的未來做好把關的工作。








In addition to its core Chinese and English primary programmes, which were fully revamped and launched in September 2017, LEAP also offers a Secondary Programme and a Special Needs Programme. LEAP makes no distinction in the locality or banding of schools, and serves local, ESF and international schools.

Our drug prevention education programmes, which cater to students from the ages of 5 to 15, have once again set a new record for the number of students reached in the year under review. In the 2017/18 academic year, LEAP served a total of 283 schools, reaching 112,115 students. Of these, 88,467 were primary students, an increase of 2,368 in this category over the 2016/17 school year. LEAP also reached 18,227 secondary students and 5,421 students with special needs.

LEAP 在二零一七年九月推出了全新的中文和英文小學核心課程。除此以外，LEAP 亦有推行中學課程和特殊教育課程。LEAP 不會區分服務學校的地區或等級，服務對象包括所有本地學校、英基學校協會屬下學校及國際學校。

我們的主要服務對象為五至十五歲的學生，本年度 LEAP 服務的學生人數再刷新紀錄。二零一七/一八學年，有共二百八十三間學校，達十一萬二千一百一十五名學生參與課程。當中包括八萬八千四百六十七名小學生，比二零一六/一七學年增加了二千三百六十八名。LEAP 亦服務了一萬八千二百二十七名中學生，以及五千四百二十一名有特殊發展需要的學生。

## Student Reach (2017/18 Academic Year) 參與學生人數 (二零一七/一八學年)

	Chinese 中文		English 英文	
	 學校 / 教學中心 Schools/ Centres	 學生人數 No. of Students	 學校 / 教學中心 Schools/ Centres	 學生人數 No. of Students
<b>幼稚園及小學</b> Kindergartens and Primary Schools	111	69,273	44	19,194
<b>中學</b> Secondary Schools	76	18,227	N/A 不適用	
<b>特殊學校</b> Special Needs Schools	52	5,421	N/A 不適用	
<b>總數</b> Total	<b>239</b>	<b>92,921</b>	<b>44</b>	<b>19,194</b>
<b>參與學校總數：</b> Total No. of Schools Served:	 <b>283 (276)*</b>			
<b>參與學生總數：</b> Total No. of Students Served:	 <b>112,115 (108,465)*</b>			

\* 上年度參與學校及學生人數

\* No. of schools and students reached in the previous year

LEAP recognises the importance of parents' participation in anti-drug abuse education and has offered a unique, well-structured and acclaimed programme to parents for more than a decade. Entitled "Safe and Successful", the programme empowers parents not only to communicate effectively with their children but also to identify signs of substance abuse so that any problem can be detected early. In the 2017/18 academic year, we served more than 6,300 parents through 221 sessions at 33 schools.

Thanks to the support of the Beat Drugs Fund, LEAP's parent programme is now offered free to parents. The project, which started in August 2018, aims to benefit up to 3,500 parents over three years.



This is just one example of how LEAP has been empowered to extend its reach with the generous support of like-minded organisations and individuals. LEAP would not have been able to benefit so many students with its unique drug prevention programmes without the continuous patronage of the community.

LEAP's Special Needs Programme has enjoyed sustainable development thanks to the long-time support of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust. In the 2017/18 academic year, we served 5,421 students at special needs schools. The support has expanded to cover special needs students in Special Child Care Centres as well as Special Needs schools in 2018. Our programme has been highly regarded by teaching professionals and well received by students over the years.



LEAP 洞悉到家長的參與，對於預防子女濫用藥物十分重要，我們提供了一個獨特、架構完善及備受讚譽的家長課程超過十年。名為「新一代健康成長錦囊」，不但加強家長與子女達成有效溝通，還會教育家長辨識子女濫用藥物的徵狀，使他們能夠及早處理問題。在二零一七/一八學年，LEAP 透過三十三間學校，共二百二十一節課堂，為超過六千三百名家長提供服務。

感謝禁毒基金的支持，LEAP 能夠為家長提供免費教育課程。計劃於二零一八年八月展開，目標在三年內服務三千五百名家長。



上述只是其中一個協助 LEAP 的服務得以延伸的有力例子。我們的服務得以持續擴展並取得良好的果效，實有賴許多志同道合夥伴的慷慨支持。全靠這些夥伴的支持，LEAP 才可以把預防藥物濫用信息推廣給更多學生。

LEAP 的特殊教育課程受惠於香港賽馬會慈善信託基金的長期支持。在二零一七/一八學年，我們服務了五千四百二十一名就讀特殊學校的學生。在二零一八年，這項服務更延伸至特殊幼兒中心。這課程推出以來一直備受專業教學人員及學生的重視和支持。



The fourth 2-year project funded by the Tobacco Control Office (TCO)\* for the complimentary delivery of smoking prevention programmes to Primary 5 students and junior secondary students started in September 2017. LEAP reached 9,662 primary students and 8,782 secondary students in the 2017/18 academic year. It is expected that the project will benefit a total of 36,000 students, including 19,000 primary students and 17,000 secondary students.

Likewise, the two-year alcohol prevention project funded by the Health Care and Promotion Scheme met the annual target of reaching some 1,500 students in the 2017/18 academic year. The project aims to reach a total of 3,000 senior primary students by the end of July 2019.



Thanks to the generosity of Lee Hysan Foundation and Chow Tai Fook Charity Foundation, students and parents from 12 primary schools have been able to enjoy LEAP's drug prevention programmes free of charge. The first and second phases of the "LEAP without Boundaries" project funded by matching gifts from the two Foundations have now been successfully implemented for four and two years respectively. LEAP reached a total of 9,907 students and 417 parents, again exceeding the annual target of reaching 9,000 students and 400 parents through the two projects in the 2017/18 academic year.

LEAP has also been fortunate to rally the support of a variety of Hong Kong organisations in order to reach different sectors of our diverse community. In the 2017/18 academic year, ethnic minority students and students studying at village schools benefited from the sponsorship of the American Women's Association (AWA) and the Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation respectively, allowing them to participate in LEAP's programmes.

\*The Tobacco Control Office (TCO) was renamed The Tobacco and Alcohol Control Office (TACO) in October 2018.

由衛生署控煙辦公室（控煙辦）\* 第四度資助，為小五和初中學生提供免費控煙課程的兩年計劃，已於二零一七年九月順利展開。二零一七 / 一八學年，LEAP 總共服務了九千六百六十二名小學生及八千七百八十二名中學生。這個計劃預計會惠及三萬六千名學生，包括一萬九千名小學生及一萬七千名中學生。

與此同時，LEAP 很高興獲得食物及衛生局的健康護理及促進計劃資助。在二零一七 / 一八學年，我們透過這項計劃服務超過一千五百名學生。預期在二零一九年七月底以前，可為三千名高小學生提供免費預防酒精濫用教育課程。



感謝利希慎基金及周大福慈善基金的慷慨捐助，讓十二間小學的學生和家長免費參與 LEAP 的預防藥物濫用課程。生活教育跨校園計劃的第一期及第二期已分別實施了四年和兩年時間。在二零一七 / 一八學年，兩期計劃的服務人數達九千九百零七名學生和四百一十七名家長，再度超越每年服務九千名學生及四百名家長的目標。

LEAP 很榮幸得到香港不同機構的鼎力支持，讓我們的服務擴展到不同的領域。在二零一七 / 一八學年，少數族裔學生及就讀鄉村學校的學生，分別得到香港美國婦女會及香港馬主協會慈善基金的資助，得以參與 LEAP 舉辦的教育課程。

\* 衛生署控煙辦公室（TCO）於 2018 年 10 月更名為衛生署控煙酒辦公室（TACO）。



### Independent Study of Programme Evaluation Methods

To complement the launch of LEAP's new primary programme in September 2017, LEAP took steps to ensure its evaluation procedure remains effective and meaningful in assessing the quality of its service. An independent consultancy was contracted to review its programme evaluation methods during the year. Our goal is to identify areas for improvement and change, helping to ensure that our ongoing performance assessment provides relevant information for continuous programme enhancement, as well as introducing new criteria to assess programme impact.

We hope the new evaluation methods can be adopted in the 2019/20 academic year. Recommendations and proposed methods will be tested in the first half of 2019.

### Development of New Extension Programmes

The LEAP team dedicates considerable time and effort to designing programmes that match the needs of young people today. To address the increasing concern about internet addiction and cyber safety for children, LEAP developed two new extension programmes for lower and upper primary students respectively during the year.

Targeting schools that are still to benefit from LEAP's programmes, the talks will be delivered in a highly interactive way with innovative virtual reality (VR) and facial detection technologies. They will be launched officially in September 2019 following a number of trials.

### 課程評估方案的獨立研究

為配合於二零一七年九月推出的全新小學課程，我們決定檢討課程評估機制，以便作出改善及修正，確保這些程序行而有效。LEAP 聘用了一間獨立顧問公司檢討課程評估機制，目標是辨識評估上需要改進和改變的範疇。在持續績效評估上取得提升課堂效能的相關資訊，並引入新的評估標準，有效地檢視課程的影響力和效能。

我們期盼在二零一九 / 二零學年能實踐新的評估機制，並於二零一九年上半年測試新的評估議案及方式。

### 新延伸課程

LEAP 團隊一直努力不懈，希望課程能貼合現今青少年的需要。針對網絡成癮及兒童網絡安全的問題，本年度 LEAP 分別推出兩個為初小及高小學生而設的延伸課程。

教學講座將會配合創新的虛擬實境 (VR) 和臉測技術，以互動的方式進行，未參與過 LEAP 課程的學校，將優先體驗。多番試行後，講座會於二零一九年九月正式推出。



### New Units for Special Needs Programme

Thanks to increased funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, our Special Needs programme has been expanded to benefit special needs students in Special Child Care Centres as well as Special Needs schools in 2018. Three new units were developed during the year to provide tailored support to these children, aiming to help them develop good hygiene, healthy eating and safe habits from a young age.

To meet the needs of special needs students more effectively, LEAP also revised the follow-up materials of the entire Special Needs Programme. A new teacher's manual CD with suggested follow-up activities for students of different year grades, and a new set of stickers have been produced for the academic year that started in September 2018.



### Update of Parent Programme

In addition to developing new extension talks for students to address issues related to cyber safety, LEAP also produced a new video to alert parents to the risks of internet use by their children. Internet addiction and the easy availability of drugs online are also now highlighted for discussion.

With the support of the Beat Drugs Fund, LEAP is developing a new resource kit for parents. The kit will include a set of eight-session teaching notes and a booklet containing parenting tips, updated drug information, and drug prevention resources available in the community. A Facebook page has also been created to give parents important tips on how to nurture drug-free families.



### 特殊教育課程新增單元

我們衷心感謝香港賽馬會慈善信託基金提高資助金額，讓我們在二零一八年度將服務由特殊學校的學生，延伸至特殊幼兒中心的學童。並就此為這些學童設計了三個新增的課程單元，目的是幫助他們及早建立良好的衛生常識、健康飲食及安全的習慣。

為更有效配合有特殊需要學生的能力和需要，LEAP 除了更新特殊教育課程的所有跟進教材，亦製作了一套全新教師手冊光碟，包括不同年級的跟進活動及貼紙，並於二零一八年九月開始使用。



### 更新家長課程

除了發展與網絡成癮及兒童網絡有關的延伸講座，LEAP 還製作了一段新影片，提醒家長子女使用互聯網可能遇到的風險。網絡成癮和網上購買藥物也是當中的討論焦點。

受惠於禁毒基金，LEAP 正在制訂一套全新的家長教材套，包括八個教學單元的筆記和一本管教子女技巧的小冊子，內容涵蓋最新的藥物資訊和有關預防濫藥的社區資源。我們亦建立了一個臉書專頁，定期為家長提供管教子女的貼士和建立無毒家庭的資訊。





### The LEAP Sleep Challenge

Getting enough sleep is the key to happier lives, better family relationships and higher productivity. In June 2018, LEAP launched the first “LEAP Sleep Challenge” to promote the importance of having enough sleep daily, in celebration of International Family Day. Corporations were invited to take on the Challenge to help promote mental and physical wellbeing among their employees. LEAP would like to thank those who participated in the event and Oregon Scientific for sponsoring the prizes.



### 「瞓足 7 'LEAP' 鐘」睡眠挑戰

充足睡眠是快樂人生、家庭和諧及提升生產力的關鍵。二零一八年六月，LEAP 舉辦了第一屆「瞓足 7 'LEAP' 鐘」睡眠挑戰，鼓勵社會大眾建立良好的睡眠習慣，同時慶祝國際家庭日。我們邀請了不同企業接受睡眠挑戰，把精神健康及身體健康的信息推廣給員工。LEAP 感謝各積極的參與者，並答謝歐西亞香港有限公司慷慨贊助「瞓足 7 'LEAP' 鐘，生活更輕鬆」的獎品。



### Lai-See Project & Harold's Road Show

Since 2000, LEAP's Lai See Project has become a major annual fundraising event. Our 2018 Lai See Project was again a great success. Thanks to the participation of 34 local, ESF and international schools, an amazing HK\$302,869 was raised for LEAP.

LEAP's mascot Harold the Giraffe also visited students at several schools before the 2018 Chinese New Year holiday to appeal for their support. As well as donating one of their Chinese New Year lai see packets to LEAP, students were invited to send a message to Harold. LEAP would like to thank all the students, parents and school staff for their generous and continuous support.

### 哈樂利是及親善之旅

由二千年開始，哈樂利是已經成為 LEAP 每年的主要籌款活動。二零一八年哈樂利是再次創下佳績。感謝三十四間本地學校、國際學校及英基學校協會屬下學校參與，合共為 LEAP 籌得三十萬二千八百六十九元。

LEAP 的吉祥物長頸鹿哈樂在農曆新年前，再度拜訪多間學校，親自答謝他們的支持。參與的學生除了捐贈一封利是外，亦會於利是封背面留言給哈樂。LEAP 非常感謝所有參與學校、教師、家長和學生的踴躍支持。



## Flag Day

LEAP held its Flag Day on Saturday, 24 November 2018 in the New Territories. A record-breaking total of over HK\$815,000 was raised through the event, thanks to some 2,000 volunteers, especially children accompanied by their parents, who worked tirelessly to help us sell flags on the street. LEAP is grateful to all the donors, Mr Andy Lau Tak Wah, Swire Resources Limited, The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Limited, Hang Seng Bank Limited, Shanghai Commercial Bank Limited, MTR Corporation, Baby Kingdom and Metro Broadcast Corporation Limited. The Flag Day would not have been so successful without the continued support of the community.



## 賣旗日

LEAP 於二零一八年十一月廿四日（星期六）在新界區舉行的賣旗日經已順利舉行，為 LEAP 籌得破紀錄的八十一萬五千多元。LEAP 謹此鳴謝二千多名賣旗義工的鼎力支持，尤其是由家長陪同參與的兒童。LEAP 感謝各位捐款者、劉德華先生、太古資源有限公司、香港上海匯豐銀行、恒生銀行、上海商業銀行、港鐵公司、親子王國及新城廣播有限公司。賣旗日的成功，實有賴社會各界人士的支持。





## VIP Visits

Mr Clifford Chow, Vice President, Lee Hysan Foundation, observed a Year 6 programme at Ka Ling School of the Precious Blood on 30 November 2018. Mr Chow was revisiting LEAP to experience first-hand our newly revamped primary programme. The school is also one of the six schools sponsored by Lee Hysan Foundation to enjoy LEAP's drug prevention programme free of charge for six years under the "LEAP without Boundaries" project.

Three members of the American Women's Association (AWA) Charitable Donations Committee visited a Year 3 programme at Victoria Shanghai Academy on 15 November 2018. Our guests found it a truly remarkable experience in advanced technology and were very impressed with the interactive programme delivery. The visit followed LEAP's funding proposal to the AWA for a grant to fund students to participate in LEAP's programmes.



## 嘉賓探訪

利希慎基金助理副總裁周己豐先生於二零一八年十一月三十日探訪寶血會嘉靈學校，參觀小學六年級課程。周先生再次到訪 LEAP，親身體驗全新的小學課程。這所學校是六間受利希慎基金資助的學校之一，透過生活教育跨校園計劃免費參與 LEAP 預防藥物濫用課程。

香港美國婦女會慈善捐款委員會的三名成員於二零一八年十一月十五日到訪滬江維多利亞學校，參觀了小學三年級的課程。嘉賓們均表示 LEAP 的課程著重互動教學，令人印象深刻。此探訪是因應 LEAP 向該會提交資助建議後舉行。



## Life Education Macau

LEAP was invited to conduct training for Life Education Macau trainers in November 2018. A total of 18 hours of training was provided. Two trainers each visited two educator-training classes to observe and learn the techniques of critiquing and advising an educator trainee. Joined by Ms Eva Lau, Chief of Macau Healthy Life Education Unit, they also attended a half-day workshop when they were briefed on the dos and don'ts of educator training.

LEAP has been working closely with Life Education Macau since 1999. Unlike LEAP, Life Education Macau is funded by the Macau government and runs most of the life education classes at its centre.



## 澳門健康生活教育

二零一八年十一月，LEAP 獲邀為澳門健康生活教育導師提供訓練，培訓時間共十八小時。澳門導師有機會參與 LEAP 兩位新教育幹事的培訓，透過觀察，學習指導新幹事的訓練技巧。此外，澳門健康生活教育職務主管劉惠薇女士亦一起參與了半天的工作坊，聽取 LEAP 的培訓心得。

由一九九九年開始，LEAP 一直與澳門健康生活教育緊密合作。與 LEAP 不同，澳門健康生活教育由澳門政府資助，並在其教學中心進行大部分教育課程。

## Board of Directors

## 董事會

Mrs Joy Slosar and Mr Michael Lee resigned from the board in June and August 2018 respectively. Mrs Slosar and Mr Lee both made tremendous contributions to LEAP during their directorships. We would like to thank them most sincerely for their dedicated service to LEAP.

We were pleased to welcome Mrs Laura Swire to the Board in June 2018. Chaired by Mr James Tong, Director Public Affairs, John Swire and Sons (HK) Ltd., the Board of LEAP currently has a total of 12 members whose expertise and guidance are most appreciated.

史樂山夫人和利子厚先生先後在二零一八年六月及八月辭任董事職務。他們在擔任董事會期間為 LEAP 作出莫大的貢獻，我們衷心感謝他們為 LEAP 多年來的付出和努力。

我們很高興施銘倫夫人於二零一八年六月加入董事會。LEAP 董事會共有十二名成員，主席為太古集團公共事務董事唐偉邦先生。他們的卓見、專業知識及智慧，確保 LEAP 繼續沿正確方向發展。

## Future Directions

## 未來動向

Looking ahead, 2019 will mark another important milestone for LEAP as we celebrate our 25th anniversary.

Programme development will remain a focus of the team. Following the successful launch of the newly revamped primary programme, the LEAP team is now working on a timeline for revamping the secondary programme. An updated parent programme will also be introduced in 2019.

With the review of our programme evaluation methods coming to an end, a draft set of new evaluation methods will be trialled in the first half of 2019. It is expected that this new strategy will be launched in September 2019. Meanwhile, LEAP is well set to launch its two hi-tech extension talks on cyber safety in the new academic year starting in September 2019. LEAP will also continue to extend its reach further against a backdrop of continuing increase in the primary student population.

In celebration of LEAP's 25th anniversary in 2019, a number of special events will take place in addition to our annual activities, to both raise awareness and funds for LEAP. Support from the Board, our corporate partners and the general community will as usual be most important to ensure their success.

Heidi Lau  
Executive Director



展望將來，我們將於二零一九年慶祝機構成立二十五周年，為 LEAP 奠定重要的里程碑。

課程發展仍是 LEAP 的工作重點。隨著全新小學課程推出，LEAP 團隊將為革新中學課程訂定時間表。一個嶄新的家長課程亦將於二零一九年推出。

課程評估機制方案檢討接近尾聲，並於二零一九年上半年試行新草擬的評估議案及方式。我們期望二零一九年九月推出新的評估機制。與此同時，LEAP 會運用兩種高科技，在二零一九年九月新教學年度推出新網絡安全延伸講座。在小學學生服務人數增長的同時，LEAP 亦會繼續服務更多的小學生。

為慶祝 LEAP 成立二十五周年，我們將於二零一九年推出一系列特別活動，以提升社會對 LEAP 的關注和支持。我們期待董事會、企業伙伴及社會各界的參與，讓活動得以成功。

總幹事  
劉鳳慧

# 生活教育活動計劃

## Life Education Activity Programme (LEAP) – Who We Are



Established in 1994, Life Education Activity Programme (LEAP) is a registered charity that provides internationally recognized health awareness and drug prevention programmes for primary and secondary students. It helps students establish a healthy lifestyle and become aware of the dangers of drugs, including tobacco and alcohol. LEAP's programmes are endorsed by the Hong Kong SAR Government's Education Bureau, the Narcotics Division of the Security Bureau and the Tobacco Control Office (TCO)\* of the Department of Health. The Honourable Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS, the Chief Executive of the Hong Kong SAR, is our patron.

Life Education originated in Australia. The first Life Education Centre was established in 1979 by the Reverend Ted Noffs in Sydney. The concept spread throughout Australia and internationally. Today Life Education also operates in Australia, Barbados, Cyprus, Finland, Hong Kong, Hungary, Macau, New Zealand, the UK and USA.

Over the last 25 years, our Primary Programme has been taken to schools in specially designed mobile classrooms, which can be driven all over the territory. LEAP also runs a Secondary Programme, a Special Needs Programme and a Parent Programme aimed at equipping parents with skills to help their children establish correct values and to prevent substance abuse.

LEAP's mobile classrooms are our centre stage and make our programmes unique. They provide a relaxed environment for youngsters to enjoy the programme

生活教育活動計劃（LEAP）於一九九四年在香港成立，是一個註冊慈善機構，專為中、小學的學生提供一套國際認可的健康教育及預防藥物濫用課程，旨在讓他們明白到健康生活的重要及濫用藥物，包括煙草和酒精的危險。課程獲教育局、保安局禁毒處及衛生署控煙辦公室（控煙辦）\*的認可。香港特別行政區行政長官林鄭月娥是 LEAP 的贊助人。

生活教育概念源於澳洲，首間生活教育中心由 Ted Noffs 牧師於一九七九年在澳洲悉尼創辦，之後此概念傳遍澳洲，並擴展至世界各地。時至今日，生活教育已在澳洲、巴巴多斯、塞浦路斯、芬蘭、香港、匈牙利、澳門、新西蘭、英國及美國運作。

過去二十五年，LEAP 以設計獨特之流動課室將生活教育課程帶進全港各區的小學。LEAP 亦有推行中學課程和特殊教育課程，以及一套家長教育課程，以裝備家長協助子女建立正確的價值觀，抗衡藥物的引誘。

從一開始，流動課室已是 LEAP 的重要舞台，令 LEAP 的預防藥物濫用課程獨一無二。生活教育中心設計新穎獨特，為學生營造輕鬆愉快的學習環境，令他們能更投入課堂討論及角色



and become involved in discussions and role-play. Our specially trained educators make use of a modern audio-visual system, illuminated models of the human body, a “talking brain” and games. LEAP’s mascots Harold the Giraffe and Holly the Horse reinforce healthy living messages by talking and singing with the children. Our aim is to provide a step-by-step approach to learning about the body and how drugs affect it. Role-play helps develop social competency skills that enable children to make responsible decisions and to say “No” to drugs without losing friends or face.

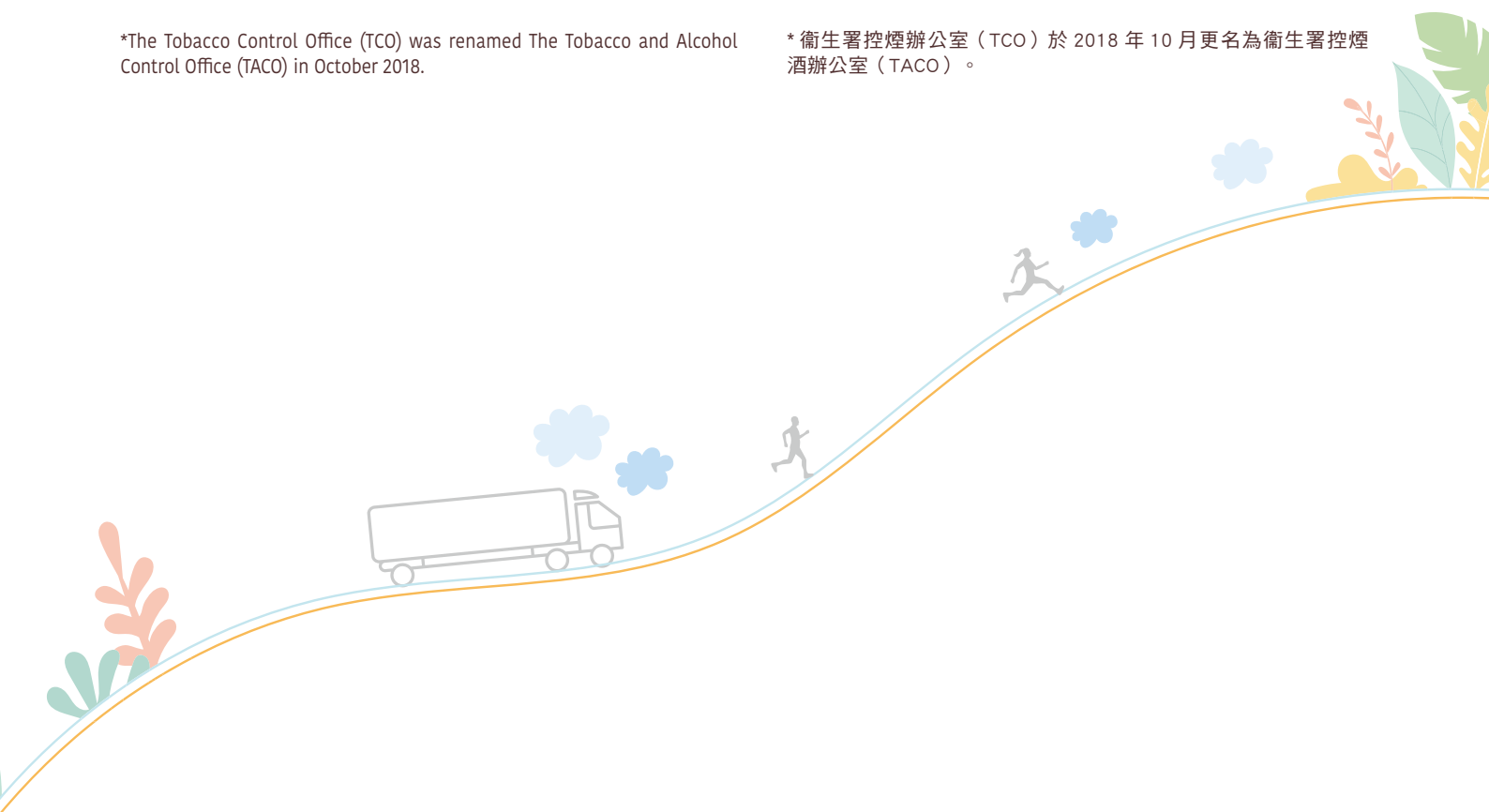
In 2014 LEAP introduced two new mobile classrooms equipped with Augmented Reality (AR) and Kinect technologies. Following technology retrofits to our mobile classrooms in 2016, our fleet was enhanced further when two new replacement classrooms come into operation in March 2017. LEAP is now fully equipped with the AR/Kinect teaching technologies, allowing students to enjoy an exceptional learning experience combining technology, fun and knowledge. With a fleet of nine mobile classrooms and a static centre, LEAP has attained its strategic goal of reaching 25 per cent of the primary student population.

\*The Tobacco Control Office (TCO) was renamed The Tobacco and Alcohol Control Office (TACO) in October 2018.

扮演等教學活動中。受過特別訓練的教育幹事們，利用中心內的先進影音器材、會發亮的人體模型、會說話的腦袋及各式互動遊戲授課。而 LEAP 的吉祥物「長頸鹿哈樂」及「小馬凱莉」更會在課程期間跟學生說笑及唱歌，從而進一步鞏固健康訊息。LEAP 透過循序漸進的教學方式，讓學生認識人體的結構及藥物對它的影響；而角色扮演更能協助學生建立社交技巧，懂得如何作出正確的抉擇，有信心地拒絕煙酒等藥物並同時保存自尊及友誼。

LEAP 於二零一四年率先添置了兩所增設了全新擴增實境 (AR) 和體感 (Kinect) 科技的流動課室，並於二零一六年為其他流動課室增設這些嶄新的教學科技。於二零一七年三月，LEAP 的兩所用作替換的全新流動課室啟用後，LEAP 的全部流動課室現已配備好 AR 及 Kinect 教學科技，讓學生體會兼具科技、知識與樂趣的學習經驗。LEAP 現有九所流動課室和一所固定教育中心，並成功達致每年服務全港百分之二十五小學生的目標。

\* 衛生署控煙辦公室 (TCO) 於 2018 年 10 月更名為衛生署控煙酒辦公室 (TACO)。



# 學校 Schools

Academic Year 2017 - 2018  
Primary Programme - Chinese

Alliance Primary School, Tai Hang Tung  
Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School  
Baptist Lui Ming Choi Primary School  
Baptist Rainbow Primary School  
Buddhist Lam Bing Yim Memorial School (Sponsored by the Hong Kong Buddhist Association)  
Carmel Alison Lam Primary School  
CCC Chuen Yuen Second Primary School  
CCC Heep Woh Primary School  
CCC Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan)  
CCC Kei Chun Primary School  
CCC Kei Faat Primary School (Yau Tong)  
CCC Kei Wa Kindergarten  
CCC Mong Wong Far Yok Memorial Primary School  
Chan Sui Ki (La Salle) Primary School  
Chan's Creative School  
Chi Lin Buddhist Primary School  
Chinese YMCA Primary School  
Ching Chung Hau Po Woon Primary School  
Chiu Yang Primary School of Hong Kong  
Choi Wan St Joseph's Primary School  
Christian Alliance S Y Yeh Memorial Primary School  
Chun Tok School  
Chung Sing School  
CNEC Lui Ming Choi Primary School  
Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School  
Creative Primary School  
Creative Primary School's Kindergarten  
Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School  
Diocesan Boys' School Primary Division  
Fu Yiu Kindergarten  
Fuk Tak Education Society Primary School  
Fung Kai No.1 Primary School  
Good Health Kindergarten (Ma On Shan)  
Heep Yunn Primary School  
Hennessy Road Government Primary School  
Hennessy Road Government Primary School (Causeway Bay)  
HKFEW Wong Cho Bau School  
HKTA Shun Yeung Primary School  
Hon Wah College (Primary Section)

2017 - 2018 學年  
小學課程 - 中文

大坑東宣道小學  
浸信會沙田圍呂明才小學  
浸信會呂明才小學  
浸信會天虹小學  
佛教林炳炎紀念學校（香港佛教聯合會主辦）  
迦密愛禮信小學  
中華基督教會全完第二小學  
中華基督教會協和小學  
中華基督教會協和小學（長沙灣）  
中華基督教會基真小學  
中華基督教會基法小學（油塘）  
中華基督教會基華幼稚園  
中華基督教會蒙黃花沃紀念小學  
陳瑞祺（喇沙）小學  
啓基學校  
佛教志蓮小學  
中華基督教青年會小學  
青松侯寶垣小學  
香港潮陽小學  
彩雲聖若瑟小學  
宣道會葉紹蔭紀念小學  
真鐸學校  
鐘聲學校  
中華傳道會呂明才小學  
浸信宣道會呂明才小學  
啓思小學  
啓思小學附屬幼稚園  
金巴崙長老會耀道小學  
拔萃男書院附屬小學  
富瑤幼稚園  
福德學社小學  
鳳溪第一小學  
康傑幼稚園（馬鞍山）  
協恩中學附屬小學  
軒尼詩道官立小學  
軒尼詩道官立小學（銅鑼灣）  
香港教育工作者聯會黃楚標學校  
香港道教聯合會純陽小學  
漢華中學（小學部）

Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
Hong Kong Southern District Government Primary School	香港南區官立小學
Hong Kong Sze Yap Commercial and Industrial San Wui Commercial Society School	香港四邑商工總會新會商會學校
Ka Ling School of The Precious Blood	寶血會嘉靈學校
Kwai Ming Wu Memorial School of the Precious Blood	寶血會伍季明紀念學校
Leung Kui Kau Lutheran Primary School	路德會梁鉅鏐小學
Lingnan Kindergarten (Siu Sai Wan)	嶺南幼稚園(小西灣)
Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School	樂善堂梁銖琚學校
Lok Sin Tong Leung Wong Wai Fong Memorial School	樂善堂梁蕙芳紀念學校
Lok Wah Catholic Primary School	樂華天主教小學
Ma On Shan Methodist Primary School	馬鞍山循道衛理小學
Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)	馬頭涌官立小學(紅磡灣)
North Point Government Primary School (Cloudview Road)	北角官立小學(雲景道)
NTWJWA Ltd Leung Sing Tak Primary School	新界婦孺福利會梁省德學校
Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School	五旬節靳茂生小學
Pentecostal Yu Leung Fat Primary School	五旬節于良發小學
Po Leung Kuk Fong Wong Kam Chuen Primary School	保良局方王錦全小學
Po Leung Kuk Gold & Silver Exchange Society Pershing Tsang School	保良局金銀業貿易場張凝文學校
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School	保良局田家炳千禧小學
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Primary School	保良局田家炳小學
Pui Kiu Primary School	培僑小學
Sacred Heart Canossian School	嘉諾撒聖心學校
Salesian Yip Hon Millennium Primary School	慈幼葉漢千禧小學
Salesian Yip Hon Primary School	慈幼葉漢小學
Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School	天主教石鐘山紀念小學
Sham Shui Po Government Primary School	深水埗官立小學
Shek Lei St John's Catholic Primary School	石籬聖若望天主教小學
Shek Wu Hui Public School	石湖墟公立學校
SKH Chu Oi Primary School	聖公會主愛小學
SKH Holy Cross Primary School	聖公會聖十架小學
SKH Kei Fook Primary School	聖公會基福小學
SKH Kei Hin Primary School	聖公會基顯小學
SKH Kei Wing Primary School	聖公會基榮小學
SKH Mung Yan Primary School	聖公會蒙恩小學
SKH St Andrew's Primary School	聖公會聖安德烈小學
SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School	聖公會德田李兆強小學
SKH Tin Wan Chi Nam Primary School	聖公會田灣始南小學
SKH Tsing Yi Estate Ho Chak Wan Primary School	聖公會青衣邨何澤芸小學
SKH Wei Lun Primary School	聖公會偉倫小學

SKH Yan Laap Memorial Primary School  
SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School  
South Yuen Long Government Primary School  
St Louis School (Primary Section)  
St Mary's Canossian School  
St Patrick's School  
St Paul's Co-educational College Primary School  
St Paul's College Primary School  
St Paul's Catholic Day Nursery (Tai Wai)  
STFA Lee Kam Primary School  
STFA Leung Kit Wah Primary School  
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School  
Tai Koo Primary School  
Tai Po Baptist Public School  
Tai Po Methodist School  
The ELCHK Faith Lutheran School  
The ELCHK Wo Che Lutheran School  
The Endeavourers Leung Lee Sau Yu Memorial Primary School  
The Salvation Army Ann Wyllie Memorial Primary School  
Tin Shui Wai Methodist Primary School  
Tong Mei Road Government Primary School  
Tseung Kwan O Government Primary School  
Tsuen Wan Chiu Chow Public School  
Tsuen Wan Government Primary School  
Tun Yu School  
Tung Tak School  
TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School  
TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School (Yuen Long)  
Tuen Mun Government Primary School  
Yan Chai Hospital Choi Hin To Primary School  
Yan Oi Tong Tin Ka Ping Primary School  
Yuen Long Government Primary School  
Yuk Yin School

聖公會仁立紀念小學  
聖公會阮鄭夢芹小學  
南元朗官立小學  
聖類斯中學(小學部)  
嘉諾撒聖瑪利學校  
聖博德學校  
聖保羅男女中學附屬小學  
聖保羅書院小學  
天主教聖保祿幼兒園(大圍)  
順德聯誼總會李金小學  
順德聯誼總會梁潔華小學  
大埔崇德黃建常紀念學校  
太古小學  
大埔浸信會公立學校  
大埔循道衛理小學  
基督教香港信義會深信學校  
基督教香港信義會禾輦信義學校  
勵志會梁李秀娛紀念小學  
救世軍韋理夫人紀念學校  
天水圍循道衛理小學  
塘尾道官立小學  
將軍澳官立小學  
荃灣潮州公學  
荃灣官立小學  
惇裕學校  
通德學校  
東華三院高可寧紀念小學  
東華三院姚達之紀念小學(元朗)  
屯門官立小學  
仁濟醫院蔡衍濤小學  
仁愛堂田家炳小學  
元朗官立小學  
育賢學校





Academic Year 2017 -2018  
Primary Programme - English

American International School  
Australian International School Hong Kong  
Baptist Oasis English Kindergarten  
Beacon Hill School  
Bradbury School  
Canadian International School of Hong Kong  
Carmel School of Hong Kong  
Chinese International School  
Christian Alliance International School  
Diocesan Girls' Junior School  
Discovery Bay International School  
Discovery Mind Kindergarten  
Discovery Mind Primary School  
ELCHK Lutheran Academy  
French International School (Chai Wan Campus)  
French International School (Hung Hom Campus)  
French International School (Jardine's Lookout Campus)  
Funful English Primary School  
Hong Kong Japanese School  
Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School  
Islamic Dharwood Pau Memorial Primary School  
Japanese International School, Hong Kong  
Kellett School (Kowloon Bay Campus)  
Kellett School (Pokfulam Campus)  
Kennedy School  
Kingston International School  
Kowloon Junior School  
Li Sing Tai Hang School  
Man Kiu Association Primary School  
Po Kok Primary School  
Po Leung Kuk Choi Kai Yau School  
Po Leung Kuk HKTA Yuen Yuen Primary School  
Po Leung Kuk Lam Man Chan English Primary School  
Pui Kiu College  
Quarry Bay School  
Renaissance College Hong Kong  
Rosebud Primary School  
Sha Tin Junior School  
Sir Ellis Kadoorie (S) Primary School  
St Stephen's College Preparatory School  
The ISF Academy  
Think International School  
Victoria Shanghai Academy  
Yew Chung International School (Primary School)

2017 - 2018 學年  
小學課程 - 英文

美國國際學校  
香港澳洲國際學校  
浸信會奧基英文幼稚園  
畢架山小學  
白普理小學  
香港加拿大國際學校  
香港猶太國際學校  
漢基國際學校  
宣道會國際學校  
拔萃女小學  
愉景灣國際學校  
弘志幼稚園  
弘志學校  
宏信書院  
法國國際學校(柴灣校舍)  
法國國際學校(紅磡校舍)  
法國國際學校(渣甸山校舍)  
方方樂趣英文小學  
香港日本人學校  
香港道教聯合會雲泉學校  
伊斯蘭鮑伯濤紀念小學  
香港日本人學校大埔校  
啓歷學校(九龍灣校舍)  
啓歷學校(薄扶林校舍)  
堅尼地小學  
京斯敦國際學校  
九龍小學  
李陞大坑學校  
閩僑小學  
寶覺小學  
保良局蔡繼有學校  
保良局香港道教聯合會圓玄小學  
保良局林文燦英文小學  
培僑書院  
鰂魚涌小學  
啓新書院  
玫瑰蕾小學  
沙田小學  
官立嘉道理爵士小學  
聖士提反書院附屬小學  
弘立書院  
朗思國際學校  
滬江維多利亞學校  
耀中國際學校(小學部)

Buddhist Ho Nam Kam College	佛教何南金中學
Buddhist Tai Kwong Chi Hong College	佛教大光慈航中學
Buddhist Yip Kei Nam Memorial College	佛教葉紀南紀念中學
Caritas Chong Yuet Ming Secondary School	明愛莊月明中學
Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School	明愛粉嶺陳震夏中學
Carmel Divine Grace Foundation Secondary School	迦密主恩中學
CCC Kei Chi Secondary School	中華基督教會基智中學
CCC Kei San Secondary School	中華基督教會基新中學
CCC Ming Yin College	中華基督教會銘賢書院
CCC Rotary Secondary School	中華基督教會扶輪中學
Chong Gene Hang College	張振興伉儷書院
Chung Sing Benevolent Society Mrs Aw Boon Haw Secondary School	鐘聲慈善社胡陳金枝中學
CMA Secondary School	廠商會中學
CNEC Christian College	中華傳道會安柱中學
Cognitio College (Kowloon)	文理書院 (九龍)
ELCHK Lutheran Secondary School	基督教香港信義會信義中學
Fanling Lutheran Secondary School	基督教香港信義會心誠中學
Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)	可道中學 (嗇色園主辦)
Homantin Government Secondary School	何文田官立中學
Hong Kong True Light College	香港真光書院
Kau Yan College	救恩書院
Kiangsu-Chekiang College (Kwai Chung)	葵涌蘇浙公學
King Ling College	景嶺書院
Kwai Chung Methodist College	葵涌循道中學
Kwun Tong Maryknoll College	觀塘瑪利諾書院
Leung Shek Chee College	梁式芝書院
Lingnan Dr Chung Wing Kwong Memorial Secondary School	嶺南鍾榮光博士紀念中學
Lok Sin Tong Leung Kau Kui College	樂善堂梁銖琚書院
Lok Sin Tong Yu Kan Hing Secondary School	樂善堂余近卿中學
Lui Po Shan Memorial School	廖寶珊紀念書院
Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School	馬鞍山崇真中學
Notre Dame College	聖母院書院
Our Lady Of The Rosary College	聖母玫瑰書院
Our Lady's College	聖母書院
PHC Wing Kwong College	五旬節聖潔會永光書院
Po Kok Secondary School	寶覺中學
Po Leung Kuk C W Chu College	保良局朱敬文中學
Po Leung Kuk Centenary Li Shiu Chung Memorial College	保良局百周年李兆忠紀念中學
Po Leung Kuk Ho Yuk Ching (1984) College	保良局甲子何玉清中學
Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College	保良局羅傑承 (一九八三) 中學
Queen Elizabeth School	伊利沙伯中學
Queen's College Old Boys' Association Secondary School	皇仁舊生會中學
Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)	西貢崇真天主教學校 (中學部)
Salesian English School	慈幼英文學校

San Wui Commercial Society Chan Pak Sha School  
 Shau Kei Wan Government Secondary School  
 Shek Lei Catholic Secondary School  
 SKH Kei Hau Secondary School  
 SKH Li Ping Secondary School  
 SKH Lui Ming Choi Secondary School  
 SKH St Benedict's School  
 SKH St Mary's Church Mok Hing Yiu College  
 SKH St Simon's Lui Ming Choi Secondary School  
 SKH Tsoi Kung Po Secondary School  
 St Francis of Assisi's College  
 St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School  
 St Paul's Secondary School  
 STFA Lee Shau Kee College  
 STFA Yung Yau College  
 Tai Po Sam Yuk Secondary School  
 Tang King Po School  
 The Chinese Foundation Secondary School  
 TIACC Woo Hon Fai Secondary School  
 Tin Ka Ping Secondary School  
 Tin Shui Wai Methodist College  
 Tsuen Wan Government Secondary School  
 Tsung Tsin College  
 Tung Chung Catholic School  
 TWGHs Kwok Yat Wai College  
 TWGHs Mrs Wu York Yu Memorial College  
 TWGHs Yow Kam Yuen College  
 Valtorta College  
 Wa Ying College  
 Yan Chai Hospital Lim Por Yen Secondary School  
 Yan Chai Hospital No.2 Secondary School  
 Ying Wa Girls' School

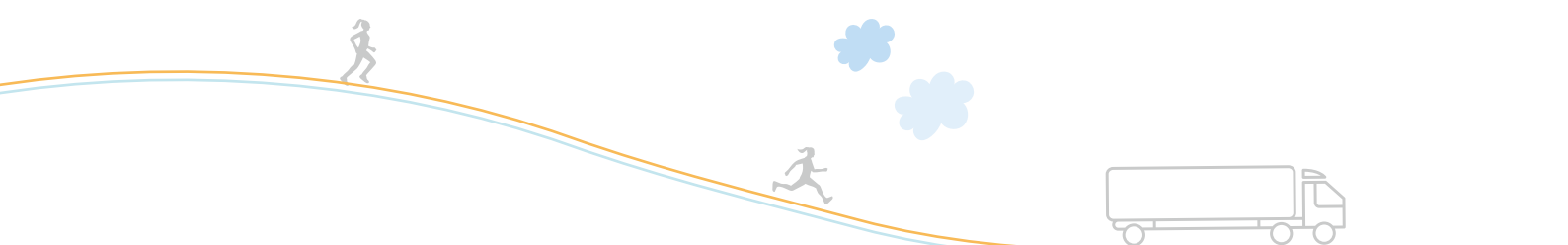
新會商會陳白沙紀念中學  
 筲箕灣官立中學  
 石籬天主教中學  
 聖公會基孝中學  
 聖公會李炳中學  
 聖公會呂明才中學  
 聖公會聖本德中學  
 聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學  
 聖公會聖西門呂明才中學  
 聖公會蔡功譜中學  
 聖芳濟各書院  
 聖瑪加利男女英文中小學  
 聖保祿中學  
 順德聯誼總會李兆基中學  
 順德聯誼總會翁祐中學  
 大埔三育中學  
 鄧鏡波學校  
 中華基金中學  
 紡織學會美國商會胡漢輝中學  
 田家炳中學  
 天水圍循道衛理中學  
 荃灣官立中學  
 崇真書院  
 東涌天主教學校  
 東華三院郭一葦中學  
 東華三院伍若瑜夫人紀念中學  
 東華三院邱金元中學  
 恩主教書院  
 華英中學  
 仁濟醫院林百欣中學  
 仁濟醫院第二中學  
 英華女學校

Academic Year 2017 - 2018  
Parent Programme

Alliance Primary School, Tai Hang Tung  
Buddhist Chung Wah Kornhill Primary School  
Buddhist Lam Bing Yim Memorial School (Sponsored by the Hong Kong Buddhist Association)  
CCC Chuen Yuen Second Primary School  
CCC Hoh Fuk Tong Primary School  
CCC Kei Wai Primary School  
Chi Lin Buddhist Primary School  
Choi Wan St Joseph's Primary School  
Christian Alliance S Y Yeh Memorial Primary School  
Fung Kai No.1 Primary School  
GCEPSA Whampoa Primary School  
Heep Yunn Primary School  
HKFEW Wong Cho Bau School  
HKTA Shun Yeung Primary School  
HKTAYYI Chan Lui Chung Tak Memorial School  
Ka Ling School of The Precious Blood  
Kam Tsin Village Ho Tung School  
Ma On Shan Methodist Primary School  
Po Leung Kuk Castar Primary School  
Po Leung Kuk Chan Yat Primary School  
Po Leung Kuk Riverain Primary School  
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Primary School  
Salesian Yip Hon Millennium Primary School  
Shek Lei Catholic Primary School  
Shek Wu Hui Public School  
SKH Kei Fook Primary School  
SKH Mung Yan Primary School  
Stewards Pooi Kei Primary School  
STFA Ho Yat Tung Primary School  
STFA Wu Mien Tuen Primary School  
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School  
Taoist Ching Chung Primary School  
TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School

2017 - 2018 學年  
家長教育課程

大坑東宣道小學  
佛教中華康山學校  
佛教林炳炎紀念學校 (香港佛教聯合會主辦)  
中華基督教會全完第二小學  
中華基督教會何福堂小學  
中華基督教會基慧小學  
佛教志蓮小學  
彩雲聖若瑟小學  
宣道會葉紹蔭紀念小學  
鳳溪第一小學  
葛量洪校友會黃埔學校  
協恩中學附屬小學  
香港教育工作者聯會黃楚標學校  
香港道教聯合會純陽小學  
香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校  
寶血會嘉靈學校  
金錢村何東學校  
馬鞍山循道衛理小學  
保良局世德小學  
保良局陳溢小學  
保良局雨川小學  
保良局田家炳小學  
慈幼葉漢千禧小學  
石籬天主教小學  
石湖墟公立學校  
聖公會基福小學  
聖公會蒙恩小學  
培基小學  
順德聯誼總會何日東小學  
順德聯誼總會伍冕端小學  
大埔崇德黃建常紀念學校  
道教青松小學  
東華三院姚達之紀念小學





Buddhist To Chi Fat She Yeung Yat Lam Memorial School	道慈佛社楊日霖紀念學校
Caritas Jockey Club Lok Yan School	明愛賽馬會樂仁學校
Caritas Lok Jun School	明愛樂進學校
CCC Kei Shun Special School	中華基督教會基順學校
CCC Mongkok Church Kai Oi School	中華基督教會望覺堂啟愛學校
Chi Yun School	慈恩學校
Choi Jun School	才俊學校
Evangelize China Fellowship Holy Word School	基督教中國佈道會聖道學校
Haven Of Hope Sunnyside School	靈實恩光學校
Heep Hong Society, Catherine Lo Centre	協康會慶華中心
Heep Hong Society, Wan Tsui Centre	協康會環翠中心
HHCKLA Buddhist Po Kwong School	香海正覺蓮社佛教普光學校
HKSYC&IA Chan Nam Chong Memorial School	香港四邑工商總會陳南昌紀念學校
Hong Chi Lions Morninghill School	匡智獅子會晨崗學校
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam	匡智翠林晨崗學校
Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun	匡智屯門晨崗學校
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun	匡智屯門晨輝學校
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long	匡智元朗晨樂學校
Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun	匡智屯門晨曦學校
Hong Chi Morninglight School, Yuen Long	匡智元朗晨曦學校
Hong Chi Pinehill No. 2 School	匡智松嶺第二校
Hong Chi Pinehill No. 3 School	匡智松嶺第三校
Hong Chi Pinehill School	匡智松嶺學校
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre	匡智松嶺綜合職業訓練中心
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School	匡智張玉瓊晨輝學校
Hong Kong Christian Service Pui Oi School	香港基督教服務處培愛學校
Hong Kong Red Cross John F Kennedy Centre	香港紅十字會甘迺迪中心
Hong Kong Red Cross Margaret Trench School	香港紅十字會瑪嘉烈戴麟趾學校
Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School	香港紅十字會雅麗珊郡主學校
Mary Rose School	天保民學校
Po Leung Kuk Anita L L Chan (Centenary) School	保良局陳麗玲（百周年）學校
Po Leung Kuk Law's Foundation School	保良局羅氏信託學校
Po Leung Kuk Mr & Mrs Chan Pak Keung Tsing Yi School	保良局陳百強伉儷青衣學校
Po Leung Kuk Yu Lee Mo Fan Memorial School	保良局余李慕芬紀念學校
Po Leung Kuk Yuen Long Early Learning Centre	保良局元朗幼兒學習天地
Rhenish Church Grace School	禮賢會恩慈學校
Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School	香港西區扶輪社匡智晨輝學校
SAHK Jockey Club Elaine Field School	香港耀能協會賽馬會田綺玲學校
SAHK Pak Tin Pre-school Centre	香港耀能協會白田幼兒中心
SAHK Shek Wai Kok Pre-school Centre	香港耀能協會石圍角幼兒中心
Sam Shui Natives Association Lau Pun Cheung School	三水同鄉會劉本章學校
Saviour Lutheran School	路德會救主學校
Shatin Public School	沙田公立學校
Society for the Welfare of the Autistic Persons	自閉症人士福利促進會
The Hong Kong Council of The Church of Christ in China	中華基督教會香港區會屯門特殊幼兒中心
Tuen Mun Special Child Care Centre	
The Jockey Club Hong Chi School	賽馬會匡智學校
The Mental Health Association of Hong Kong - Cornwall School	香港心理衛生會－臻和學校
The Neighbourhood Advice-Action Council Child Advancement Centre	鄰舍輔導會景康幼兒中心
The Salvation Army Shek Wu School	救世軍石湖學校
Tseung Kwan O Pui Chi School	將軍澳培智學校
TWGHs Kwan Fong Kai Chi School	東華三院群芳啟智學校
TWGHs Tsui Tsin Tong School	東華三院徐展堂學校



# 鳴謝

## Acknowledgements

### Thanks to the following Supporters

Alphalink Corporate Secretarial Services Limited  
American Women's Association of Hong Kong  
Au'some Candies Inc  
Chong Wai Yan Quince  
Chow Tai Fook Charity Foundation  
Health Care and Promotion Scheme  
Hong Kong Metropolitan Sports Events Association Limited  
Lee Hysan Foundation  
Oregon Scientific  
RSM Hong Kong  
The Hong Kong Racehorse Owners Association Limited  
Wong Miu Yan Cecilia  
Woo Sam – Carlos Automation Limited

### For their generous support of Harold's Lai-See Project 2018

Alliance Primary School (Tai Hang Tung)  
Baptist Lui Ming Choi Primary School  
Beacon Hill School  
CPC Yao Dao Primary School  
Chan Sui Ki (La Salle) Primary School  
Chan's Creative School  
Creative Primary School  
Diocesan Girls' Junior School  
Fung Kai No. 1 Primary School  
HKFEW Wong Cho Bau School  
Hennessy Road Government Primary School (Causeway Bay)  
HKTA Shun Yeung Primary School  
Hon Wah College (Primary Section)  
Kellett School (Kowloon Bay Campus)  
Kellett School (Pokfulam Campus)  
NTWJWA Ltd Leung Sing Tak Primary School  
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School  
Renaissance College Hong Kong  
Sacred Heart Canossian School  
Salesian Yip Hon Millennium Primary School  
Sha Tin Junior School  
Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School  
Shek Wu Hui Public School  
St Louis School (Primary Section)  
St Mary's Canossian School  
St Paul's Co-educational College Primary School  
St Stephen's College Preparatory School  
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School  
Tai Koo Primary School  
The ELCHK Faith Lutheran School  
Tong Mei Road Government Primary School  
Tseung Kwan O Government Primary School  
Tun Yu School  
YOT Tin Ka Ping Primary School

### 我們非常感謝以下各支持者

亞聯企業秘書服務有限公司  
香港美國婦女會  
Au'some Candies Inc  
莊偉茵女士  
周大福慈善基金  
健康護理及促進計劃  
香港活力都會協會有限公司  
利希慎基金  
歐西亞香港有限公司  
中瑞岳華（香港）會計師事務所  
香港馬主協會慈善基金  
黃妙茵女士  
胡燦文先生

### 鳴謝以下學校參與哈樂利是 2018 籌款活動

大坑東宣道小學  
浸信會呂明才小學  
畢架山小學  
金巴崙長老會耀道小學  
陳瑞祺（喇沙）小學  
啟基學校  
啟思小學  
拔萃女小學  
鳳溪第一小學  
香港教育工作者聯會黃楚標學校  
軒尼詩道官立小學（銅鑼灣）  
香港道教聯合會純陽小學  
漢華中學（小學部）  
啓歷學校（九龍灣）  
啓歷學校（薄扶林）  
新界婦孺福利會梁省德學校  
保良局田家炳千禧小學  
啓新書院  
嘉諾撒聖心學校  
慈幼葉漢千禧小學  
沙田小學  
天主教石鐘山紀念小學  
石湖墟公立學校  
聖類斯中學（小學部）  
嘉諾撒聖瑪利學校  
聖保羅男女中學附屬小學  
聖士提反書院附屬小學  
大埔崇德黃建常紀念學校  
太古小學  
基督教香港信義會深信學校  
塘尾道官立小學  
將軍澳官立小學  
惇裕學校  
仁愛堂田家炳小學

## For Parking Facilities

CPC Yao Dao Primary School  
City University of Hong Kong  
Diocesan Boys' School Primary Division  
Fung Kai No. 1 Primary School  
Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited  
Hong Kong University of Science and Technology  
Kwoon Chung Motors Co Ltd  
PLK Tin Ka Ping Millennium Primary School  
Renaissance College Hong Kong  
Sun Hing Group of Companies  
Tun Yu School

## 泊車設施贊助機構

金巴崙長老會耀道小學  
香港城市大學  
拔萃男書院附屬小學  
鳳溪第一小學  
香港飛機工程有限公司  
香港科技大學  
冠忠遊覽車有限公司  
保良局田家炳千禧小學  
啓新書院  
新興機構  
惇裕學校

## 鳴謝以下單位參與 2018 年 11 月 24 日賣旗籌款活動活動

### For their generous support of our Flag Day on 24 November 2018

大埔崇德黃建常紀念學校  
才俊學校  
五旬節靳茂生小學  
仁愛堂田家炳中學  
元朗商會小學  
匡智松嶺第三校  
佛教志蓮小學  
扶康會麗瑤之家  
沙田公立學校  
宣道會陳瑞芝紀念中學  
香港戒毒會成年婦女康復中心  
香港房屋委員會  
香港建造學院 一上水院校  
香港紅十字會  
香港浸信會聯會小學—公益少年團  
香港基督教服務業—元朗區青少年外展工作隊  
香港教育學院賽馬會小學  
香港教師會李興貴中學  
香港聖約翰救傷隊少年隊  
香港道教聯合會鄧顯紀念中學  
浸信會沙田圍呂明才小學  
馬鞍山循道衛理小學  
基督教家庭服務中心  
基督教懷智服務處  
將軍澳官立中學  
晨曦文化教育協會有限公司  
梨木樹天主教小學  
曾璧山中學  
渣打銀行(香港)  
港基物業管理有限公司—尚城管理服務中心  
港鐵公司「鐵路人鐵路心」義工隊  
順德聯誼總會李金小學  
黃偉賢議員辦事處  
慈幼葉漢千禧小學  
新界鄉議局大埔區中學  
新界鄉議局元朗區中學  
聖公會仁立小學  
聖公會蒙恩小學  
葵涌蘇浙公學

路德會救主學校  
道教青松小學(湖景邨)  
爵悅庭業主立案法團  
寶覺中學  
靈實恩光學校  
Andy World Club  
BNP Paribas  
Charles Schwab, Hong Kong, Limited  
Frederick Leung & Designers  
Hang Seng Bank Limited  
Metro Broadcast Corporation Ltd  
Mr St John Flaherty  
Mr Arnold Wong  
Mr Billy Lam  
Mr Brett Free  
Mr Doo William Jr.  
Mr Hin Fu Cheng  
Mr Hon Keung Chung  
Mr James Tong  
Mr Joshua Law  
Mr Ka Keung Chan  
Mr Kenneth Lam  
Mr Kerry McGlynn  
Mr Michael Lee  
Mr Michael Rowse  
Mr Patrick Poon  
Mr Philip Wu  
Mr Stephen Parsons  
Mrs Joy Slosar  
Mrs Purviz Rusy Shroff  
Ms Fiona Ma  
Ms Judy Lam  
Ms Peggy Tang  
MTR Corporation Limited  
NetMon Information Systems Ltd  
Orient Trucking Limited  
Principal Financial Group  
Shanghai Commercial Bank Ltd  
Stan Group (Holdings) Limited  
Swire Resources Limited  
The Fan Family Charitable Trust  
The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Limited



# 董事會報告

## Directors' Report

董事會呈報其年度報告，連同於截至二零一七年十二月三十一日止年度本公司之經審核財務報表。  
The directors present their annual report together with the audited financial statements of Life Education Activity Programme (the 'Company') for the year ended 31 December 2017.

### 主要業務 PRINCIPAL ACTIVITIES

本年度本公司之主要業務為舉辦教育課程。

The Company was engaged in providing educational programmes during the year.

### 業績 RESULTS

本公司截至二零一七年十二月三十一日之業績列載於第三十三頁之損益及其他全面收益表。  
The results for the year ended 31 December 2017 are set out in the statement of profit or loss and other comprehensive income on page 33.

### 董事 DIRECTORS

於本年度內及截至本報告日期的任職董事如下：

The directors of the Company during the year and up to the date of this report were:

陳羅寶靈	Chan Lo Po Ling, Pauline
傅赫庭	Flaherty St John Andrew
葛桂芳	Goh Kwai Fong, Tammy
許利嘉	Hilliard Philip McKenzie
林中麟	Lam Chung Lun, Billy
利子厚	Lee Tze Hau, Michael
梁麗美	Leung Lai Mei, Lucilla
馬慧心	Ma Wai Sum
麥奇連	McGlynn Kerry Frederick
羅禮祺	Rhodes Nicholas Peter
冼愛敏	Smith Emma Jane May
唐偉邦	Tong Wai Pong, James
Swire Laura Caroline (於二零一八年六月十一日委任)	Swire Laura Caroline (Appointed on 11 June 2018)
Palakawong Na Ayudhya Salakjit (於二零一八年六月三十日請辭)	Palakawong Na Ayudhya Salakjit (Resigned on 30 June 2018)

依照本公司之公司細則，陳羅寶靈女士定將會請辭，可再度當參，並願膺選連任。

In accordance with the Company's Articles of Association, Chan Lo Po Ling, Pauline, will retire but, being eligible, offers herself for re-election.

## 管理合約 MANAGEMENT CONTRACTS

本年度並無訂立或存在有關本公司全部或任何重要部分業務的管理及行政合約。

No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Company were entered into or existed during the year.

## 獲准許的彌償條文 PERMITTED INDEMNITY PROVISIONS

在本財政年度內及直至董事報告日期止，本公司任何董事（不論是否由本公司或其他人士）或相關公司（如果由公司提出）的利益並無任何獲准許的彌償條文。

At no time during the financial year, and up to the date of this Directors' Report, was there a permitted indemnity provision in force for the benefit of any of the directors of the Company (whether made by the Company or otherwise) or an associated company (if made by the Company).

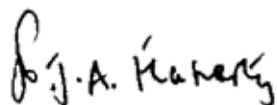
## 核數師 AUDITOR

本財務報表是由中瑞岳華（香港）會計師事務所審核，中瑞岳華（香港）會計師事務所退任並合乎資格及願意重選連任。

The financial statements have been audited by RSM Hong Kong who retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment.

承董事會命

On behalf of the Board



傅赫庭

董事

香港，二零一八年八月一日

Flaherty St John Andrew

Director

Hong Kong, 1 August 2018

# 獨立核數師報告 Independent Auditor's Report



To the members of Life Education Activity Programme  
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

致生活教育活動計劃各會員  
(於香港註冊成立的有限公司)

## Opinion

We have audited the financial statements of Life Education Activity Programme (the “Company”) set out on pages 33 to 47, which comprise the statement of financial position as at 31 December 2017, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2017, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the “HKICPA”) and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

## Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing (“HKSA”) issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor’s Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the HKICPA’s Code of Ethics for Professional Accountants (the “Code”), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

## Other Information

The directors are responsible for the Other Information. The Other Information comprises all of the information included in the annual report other than the financial statements and our auditor’s report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the Other Information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements,

## 意見

本核數師（以下簡稱「我們」）已審核列載於第三十三頁至四十七頁的生活教育活動計劃（以下簡稱「貴公司」）的財務報表，此財務報表包括於二零一七年十二月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的損益及其他全面收益表、權益變動表和現金流量表，以及財報表附註，包括主要會計政策概要。

我們認為，該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實而中肯地反映了貴公司於二零一七年十二月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，並已遵照香港《公司條例》妥為擬備。

## 意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審核。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審核財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。根據香港會計師公會頒佈的《專業會計師道德守則》（以下簡稱「守則」），我們獨立於貴公司，並已履行守則中的其他專業道德責任。我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足及適當為我們的審計意見提供基礎。

## 其他信息

董事須對其他信息負責。其他信息包括年報所載的除財務報表及我們就此發出的核數師報告書以外的所有信息。

我們對財務報表的意見並不涵蓋其他信息，我們亦不對其他信息發表任何形式的鑒證結論。

在我們審核財務報表時，我們的責任是閱覽其他信息，在此過程中，考慮其他信息是否與財

our responsibility is to read the Other Information and, in doing so, consider whether the Other Information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this Other Information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

### Responsibilities of Directors for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. We report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

務報表或我們在審核過程中所了解的情況有重大抵觸，或者似乎有重大錯誤陳述。基於我們已執行的工作，如果我們認為其他信息存在有重大錯誤陳述，我們須報告該事實。在這方面，我們沒有任何事宜須予報告。

### 董事就財務報表須承擔的責任

董事須負責根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》及香港《公司條例》擬備真實而中肯的財務報表，並對其認為為使財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

在擬備財務報表時，董事負責評估 貴公司持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非董事有意將 貴公司清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

### 核數師就審核財務報表承擔的責任

我們的目標，是對財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們根據香港《公司條例》第 405 條僅向全體成員報告。除此之外，本報告不可作其他用途。我們不會就本報告的內容對任何其他人士負責或承擔任何責任。

合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》整體進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或匯總起來可能影響財務報表使用者依賴財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.

- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

RSM Hong Kong  
Certified Public Accountants  
Hong Kong

1 August 2018

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。

- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對貴公司內部控制的有效性發表意見。

- 評價董事所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。

- 對董事採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對貴公司的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致貴公司不能持續經營。

- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

除其他事項外，我們與董事溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

中瑞岳華（香港）會計師事務所  
香港執業會計師

二零一八年八月一日

# 損益及其他全面收益表

## Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2017	Note	2017 HK\$	2016 HK\$
<b>PROGRAMME DELIVERY</b>			
Staff costs		6,022,111	5,725,876
Classrooms		2,448,046	1,887,912
Materials		180,743	239,849
Primary Programme		299,681	129,238
Secondary Programme		96,420	158,366
Parent Programme		10,689	56,474
Special Needs Programme		82,936	93,506
		<u>9,140,626</u>	<u>8,291,221</u>
<b>PROGRAMME SUPPORT</b>			
Staff costs		4,068,682	4,004,626
Overheads		650,163	744,543
		<u>4,718,845</u>	<u>4,749,169</u>
<b>PROMOTION</b>			
		<u>221,187</u>	<u>307,049</u>
<b>TOTAL COSTS</b>			
		14,080,658	13,347,439
Less:			
Sponsorship	7(i)	6,000,000	6,000,000
Educator subsidies	7(ii)	1,541,905	1,780,517
School fees		1,592,198	1,529,261
		<u>9,134,103</u>	<u>9,309,778</u>
<b>PROGRAMME DEFICIT</b>			
		4,946,555	4,037,661
<b>OTHER INCOME</b>			
	8	<u>9,455,603</u>	<u>4,417,709</u>
<b>SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR</b>			
	10	<u>4,509,048</u>	<u>380,048</u>

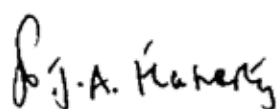


# 財務狀況表

## Statement of Financial Position

AT 31 DECEMBER 2017	Note	2017 HK\$	2016 HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Property, plant and equipment	13	9,015,635	4,966,731
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Resale items		46,292	39,447
Trade receivables	14	249,900	221,601
Prepayments, deposits and other receivables		2,032,257	4,439,926
Jenny McGlynn Memorial Fund	15	401,621	401,580
Bank and cash balances		35,966,028	32,696,259
		<u>38,696,098</u>	<u>37,798,813</u>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Accruals		167,072	241,645
Advance funding		2,197,131	1,685,458
		<u>2,364,203</u>	<u>1,927,103</u>
<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<u>36,331,895</u>	<u>35,871,710</u>
<b>NET ASSETS</b>		<u>45,347,530</u>	<u>40,838,441</u>
Represented by:			
<b>RESERVES</b>		<u>45,347,530</u>	<u>40,838,441</u>

Approved by the Board of Directors on 1 August 2018 and are signed on its behalf by:



Flaherty St John Andrew  
Director



Tong Wai Pong, James  
Director



# 權益變動表

## Statement of Changes in Equity

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2017

*Reserves*

	Flag Day Donations Fund HK\$	Jenny McGlynn Memorial Fund (Note 15) HK\$	Capital reserve HK\$	Accumulated deficit HK\$	Total HK\$
At 1 January 2016	89,717	401,540	60,569,820	(20,602,724)	40,458,353
Total comprehensive income for the year	-	-	-	380,048	380,048
Transfer to capital reserve	-	-	258,621	(258,621)	-
Additions for the year	-	40	-	-	40
Transfer from the Flag Day Donations Fund (Note 18)	577,613	-	-	(577,613)	-
At 31 December 2016	667,330	401,580	60,828,441	(21,058,910)	40,838,441
Total comprehensive income for the year	-	-	-	4,509,048	4,509,048
Transfer to capital reserve	-	-	5,470,987	(5,470,987)	-
Additions for the year	-	41	-	-	41
Transfer to the Flag Day Donations Fund (Note 18)	(667,330)	-	-	667,330	-
At 31 December 2017	-	401,621	66,299,428	(21,353,519)	45,347,530

Capital reserve represents cumulative donations for capital purposes and net proceeds from fund raising activities.

# 現金流量表

## Statement of Cash Flows

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2017	Note	2017 HK\$	2016 HK\$
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>			
Surplus for the year		4,509,048	380,048
Adjustments for:			
Bank interest income	8	(125,398)	(106,924)
Depreciation	13	2,220,180	1,727,579
Operating surplus before working capital changes		6,603,830	2,000,703
Increase in resale items		(6,845)	(5,014)
(Increase)/decrease in trade receivables		(28,299)	637,408
Decrease/(increase) in prepayments, deposits and other receivable		2,407,669	(4,228,286)
(Decrease)/increase in accruals		(74,573)	141,795
Increase in advance funding		511,673	668,109
Net cash generated from/(used in) operating activities		9,413,455	(785,285)
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES</b>			
Purchases of property, plant and equipment	13	(6,269,084)	(567,000)
Bank interest		125,398	106,924
Net cash used in investing activities		(6,143,686)	(460,076)
<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES</b>			
Net cash from fund raising activities		41	40
<b>NET INCREASE / (DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>		3,269,810	(1,245,321)
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER 2016</b>		33,097,839	34,343,160
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER 2017</b>		36,367,649	33,097,839
<b>ANALYSIS OF CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>			
Bank and cash balances		35,966,028	32,696,259
Jenny McGlynn Memorial Fund		401,621	401,580
		36,367,649	33,097,839

# 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2017

#### 1. GENERAL INFORMATION

Life Education Activity Programme (the “Company”) is a registered charity, incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee. The address of its registered office is Units 107-113, G/F., Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

The Company was engaged in providing educational programmes during the year.

#### 2. BASIS OF PREPARATION

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the “HKICPA”). HKFRSs comprise Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRS”); Hong Kong Accounting Standards (“HKAS”); and Interpretations. These financial statements also comply with the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622). Significant accounting policies adopted by the Company are disclosed below.

The HKICPA has issued certain new and revised HKFRSs that are first effective or available for early adoption for the current accounting period of the Company. Note 3 provides information on any changes in accounting policies resulting from initial application of these developments to the extent that they are relevant to the Company for the current and prior accounting periods reflected in these financial statements.

#### 3. ADOPTION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

(a) Application of new and revised HKFRSs

The HKICPA has issued a number of new and revised HKFRSs that are first effective for annual periods beginning on or after 1 January 2017. None of these developments have had a material effect on how the Company’s results and financial position for the current or prior periods have been prepared or presented.

(b) New and revised HKFRSs in issue but not yet effective

The Company has not early applied new and revised HKFRSs that have been issued but are not yet effective for the financial year beginning 1 January 2017. These new and revised HKFRSs include the following which may be relevant to the Company.

	<i>Effective for accounting periods beginning on or after</i>
HKFRS 9 Financial Instruments	1 January 2018
HKFRS 15 Revenue from Contracts with Customers	1 January 2018
HKFRS 16 Leases	1 January 2019

The Company is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments and new standards is expected to be in the period of initial application. So far the Company has identified some aspects of the new standards which may have a significant impact on the financial statements. As the Company has not completed its assessment, further impacts may be identified in due course.

#### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the accounting policies. The areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements are disclosed in note 5.

The significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below.

##### (a) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment, held for use in the production or supply of goods or services, or for administrative purposes, are stated in the statement of financial position at cost, less subsequent accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses, if any.

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Company and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance are recognised in profit or loss during the period in which they are incurred.

Depreciation of property, plant and equipment is calculated at rates sufficient to write off their cost over the estimated useful lives on a straight-line basis. The principal annual rates are as follows:

Classroom and production related cost	12.5%
Classroom equipment, technologies/artworks	20%
Programme	20%
Motor vehicles	33.33%
Office equipment	33.33%
Office decoration	33.33%
Promotional materials	33.33%

The residual values, useful lives and depreciation method are reviewed and adjusted, if appropriate, at the end of each reporting date.

##### (b) Operating leases

Leases that do not substantially transfer to the Company all the risks and rewards of ownership of assets are accounted for as operating leases. Lease payments (net of any incentives received from the lessor) are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term.

##### (c) Resale items

Resale items represent souvenirs purchased for resale and are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the first-in, first-out basis. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs necessary to make the sale.



#### (d) Recognition and derecognition of financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised in the statement of financial position when the Company becomes a party to the contractual provisions of the instruments.

Financial assets are derecognised when the contractual rights to receive cash flows from the assets expire; the Company transfers substantially all the risks and rewards of ownership of the assets; or the Company neither transfers nor retains substantially all the risks and rewards of ownership of the assets but has not retained control on the assets. On derecognition of a financial asset, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and the cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income is recognised in profit or loss.

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expires. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid is recognised in profit or loss.

#### (e) Financial assets

Financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis where the purchase or sale of a financial asset is under a contract whose terms require delivery of the financial assets within the timeframe established by the market concerned, and are initially measured at fair value, plus directly attributable transaction costs.

The Company classifies its financial assets as loans and receivables. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition.

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. These assets are carried at amortised cost using the effective interest method (except for short-term receivables where interest is immaterial) minus any reduction for impairment or uncollectibility. Typically trade and other receivables, bank balances and cash are classified in this category.

#### (f) Trade and other receivables

Trade receivables are amounts due from customers for merchandise sold or services performed in the ordinary course of business. If collection of trade and other receivables is expected in one year or less (or in the normal operating cycle of the business if longer), they are classified as current assets. If not, they are presented as non-current assets.

Trade and other receivables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment.

#### (g) Cash and cash equivalents

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents represent cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and subject to an insignificant risk of change in value.

#### (h) Financial liabilities

Financial liabilities are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability under HKFRSs. The accounting policies adopted for specific financial liabilities are set out below.

(i) Other payables

Other payables are recognised initially at their fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

(j) Revenue recognition

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable and is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Company and the amount of revenue can be measured reliably.

The Company relies on sponsorship from major corporations to cover the majority of the costs of running its programmes. Sponsorship and educator subsidies are recognised as income evenly over the periods specified by the donors. Amounts relating to future accounting periods are shown in the statement of financial position as advance funding. Other income reflects the results of fund raising for capital equipment and future contingencies and is recognised upon receipt.

Interest income is recognised on a time-proportion basis using the effective interest method.

(k) Employee benefits

(i) Employee leave entitlements

Employee entitlements to annual leave and long service leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long service leave as a result of services rendered by employees up to the end of the reporting period.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

(ii) Pension obligations

The Company contributes to defined contribution retirement schemes which are available to all employees. Contributions to the schemes by the Company and employees are calculated as a percentage of employees' basic salaries. The retirement benefit scheme cost charged to profit or loss represents contributions payable by the Company to the funds.

(iii) Termination benefits

Termination benefits are recognised at the earlier of the dates when the Company can no longer withdraw the offer of those benefits, and when the Company recognises restructuring costs that involves the payment of termination benefits.

(l) Impairment of non-financial assets

The carrying amounts of non-financial assets are reviewed at each reporting date for indications of impairment and where an asset is impaired, it is written down as an expense through the statement of profit or loss to its estimated recoverable amount. The recoverable amount is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or groups of assets. If this is the case, recoverable amount is determined for the cash-generating unit to which the asset belongs. Recoverable amount is the higher of value in use and the fair value less costs of disposal of the individual asset or the cash-generating unit.

Value in use is the present value of the estimated future cash flows of the asset/cash-generating unit. Present values are computed using pre-tax discount rates that reflect the time value of money and the risks specific to the asset/cash-generating unit whose impairment is being measured.

Impairment losses for cash-generating units are allocated first against the goodwill of the unit and then pro rata amongst the other assets of the cash-generating unit. Subsequent increases in the recoverable amount caused by changes in estimates are credited to profit or loss to the extent that they reverse the impairment.

(m) Impairment of financial assets

At the end of each reporting period, the Company assesses whether its financial assets are impaired, based on objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition, the estimated future cash flows of the (group of) financial asset(s) have been affected.

For trade receivables that are assessed not to be impaired individually, the Company assesses them collectively for impairment, based on the Company's past experience of collecting payments, an increase in the delayed payments in the portfolio, observable changes in economic conditions that correlate with default on receivables, etc.

Only for trade receivables, the carrying amount is reduced through the use of an allowance account and subsequent recoveries of amounts previously written off are credited against the allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in profit or loss.

For all other financial assets, the carrying amount is directly reduced by the impairment loss.

For financial assets measured at amortised cost, if the amount of the impairment loss decreases in a subsequent period and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed (either directly or by adjusting the allowance account for trade receivables) through profit or loss. However, the reversal must not result in a carrying amount that exceeds what the amortised cost of the financial asset would have been had the impairment not been recognised at the date the impairment is reversed.

(n) Provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Company has a present legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditures expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow is remote.

## 5. KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINTY

The key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are discussed below.

(a) Property, plant and equipment and depreciation

The Company determines the estimated useful lives, residual values and related depreciation charges for the Company's property, plant and equipment. This estimate is based on the historical experience of the actual useful lives and residual values of property, plant and equipment of similar nature and functions. The Company will revise the depreciation charge where useful lives and residual values are different to those previously estimated, or it will write-off or write-down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned.

The carrying amount of property, plant and equipment as at 31 December 2017 was HK\$9,015,635 (2016: HK\$4,966,731).

(b) Impairment loss for bad and doubtful debts

The Company makes impairment loss for bad and doubtful debts based on assessments of the recoverability of the trade and other receivables, including the current creditworthiness and the past collection history of each debtor. Impairments arise where events or changes in circumstances indicate that the balances may not be collectible. The identification of bad and doubtful debts, in particular of a loss event, requires the use of judgement and estimates. Where the actual result is different from the original estimate, such difference will impact the carrying value of the trade and other receivables and doubtful debt expenses in the year in which such estimate has been changed.

As at 31 December 2017, accumulated impairment loss for bad and doubtful debts amounted to HK\$Nil (2016: HK\$Nil).

(c) Net realisable value of resale items

Net realisable value of resale items is the estimated selling price in the ordinary course of business, less estimated selling expense. These estimates are based on current market conditions and the historical experience of selling products of similar nature. It could change significantly as a result of changes in customer's taste and competitor's actions in response to severe industry cycles. The Company will reassess the estimates by the end of each reporting period.

## 6. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Company's activities expose it to a variety of financial risks: foreign currency risk, credit risk, liquidity risk and interest rate risk. The Company's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Company's financial performance.

(a) Foreign currency risk

The Company has minimal exposure to foreign currency risk as most of its business transactions, assets and liabilities are principally denominated in Hong Kong dollars. The Company currently does not have a foreign currency hedging policy in respect of foreign currency transactions, assets and liabilities. The Company monitors its foreign currency exposure closely and will consider hedging significant foreign currency exposure should the need arise.

(b) Credit risk

The Company's credit risk is primarily attributable to its trade receivables. In order to minimise credit risk, the directors have delegated a team to be responsible for the determination of credit limits, credit approvals and other monitoring procedures. In addition, the directors review the recoverable amount of each individual trade debt regularly to ensure that adequate impairment losses are recognised for irrecoverable debts. In this regard, the directors consider that the Company's credit risk is significantly reduced.

The Company has no significant concentrations of credit risk.

The credit risk on bank and cash balances is limited because the counterparties are banks with high credit-ratings assigned by international credit-rating agencies.

(c) Liquidity risk

The Company's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

The maturity analysis based on contractual undiscounted cash flows of the Company's financial liabilities at 31 December 2017 and 31 December 2016 is less than one year.



(d) Interest rate risk

The Company's exposure to interest-rate risk arises from its bank deposits. These deposits bear interests at variable rates that vary with the then prevailing market condition.

(e) Categories of financial instruments at 31 December

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
	HK\$	HK\$
Financial assets:		
Loans and receivables (including cash and cash equivalents)	<u>38,481,384</u>	<u>37,580,776</u>
Financial liabilities:		
Financial liabilities at amortised cost	<u>167,072</u>	<u>241,645</u>

(f) Fair values

The carrying amounts of the Company's financial assets and financial liabilities as reflected in the statement of financial position approximate their respective fair values.

## 7. DONATIONS

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
	HK\$	HK\$
(i) Sponsorship		
The Swire Group Charitable Trust	<u>6,000,000</u>	<u>6,000,000</u>
(ii) Educator subsidies		
Beat Drugs Fund	-	218,750
Education Bureau	836,040	808,890
Hong Kong Jockey Club Charities Trust	399,960	452,043
Other subsidies	<u>305,905</u>	<u>300,834</u>
	<u>1,541,905</u>	<u>1,780,517</u>

## 8. OTHER INCOME

	2017	2016
	HK\$	HK\$
(i) Bank interest income	125,398	106,924
(ii) Parent Programme	146,200	55,900
(iii) Instituto De Accao Social De Macau	10,500	29,606
(iv) Other donations/sponsorship of projects:		
Beat Drugs Fund	-	22,431
Chow Tai Fook Charity Foundation	855,000	570,000
Health Care and Promotion Scheme	24,750	-
Hong Kong Jockey Club	5,202,007	-
Lee Hysan Foundation	855,000	570,000
Tobacco Control Office	1,927,666	2,285,000
Other sponsorship	176,000	122,000
Others	95,967	32,830
	9,418,488	3,794,691
(v) Sales of sundry items - Turnover	75,304	67,640
Sales of sundry items - Cost	(38,189)	(22,235)
Sales of sundry items - Net surplus	37,115	45,405
(vi) Flag Day - Revenue	-	601,258
Flag Day - Expenditure	-	(23,645)
Flag Day - Net surplus	-	577,613
	<u>9,455,603</u>	<u>4,417,709</u>

## 9. INCOME TAX EXPENSE

The Company, being a charitable organisation, is exempted from Hong Kong Profits Tax by virtue of section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

## 10. SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR

The Company's surplus and total comprehensive income for the year is stated after charging the following:

	2017	2016
	HK\$	HK\$
Auditor's remuneration	-	-
Depreciation	2,220,180	1,727,579
Operating lease charges on land and buildings	219,416	217,631
	<u>2,439,603</u>	<u>1,945,210</u>

## 11. EMPLOYEE BENEFITS EXPENSE

	2017 HK\$	2016 HK\$
Employee benefits expense:		
Salaries, bonuses and allowances	9,238,564	8,917,164
Retirement benefit scheme contributions	462,821	451,088
	<u>9,701,385</u>	<u>9,368,252</u>

## 12. DIRECTORS' EMOLUMENTS

No directors received any fees or emoluments in respect of their services rendered to the Company during the year (2016: Nil).

## 13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Construction in progress HK\$	Mobile classrooms HK\$	Programme HK\$	Motor vehicles HK\$	Office equipment HK\$	Office decoration HK\$	Promotional materials HK\$	Total HK\$
<b>Cost</b>								
At 31 December 2015	602,775	20,176,540	5,142,217	290,821	88,254	2,705,049	307,594	29,313,250
Additions	567,000	-	-	-	-	-	-	567,000
At 31 December 2016	1,169,775	20,176,540	5,142,217	290,821	88,254	2,705,049	307,594	29,880,250
Additions	6,101,483	-	167,601	-	-	-	-	6,269,084
Transfers	(7,271,258)	5,202,007	2,069,251	-	-	-	-	-
At 31 December 2017	-	25,378,547	7,379,069	290,821	88,254	2,705,049	307,594	36,149,334
<b>Accumulated depreciation</b>								
At 31 December 2015	-	14,862,398	4,931,824	290,821	88,254	2,705,049	307,594	23,185,940
Charge for the year	-	1,605,178	122,401	-	-	-	-	1,727,579
At 31 December 2016	-	16,467,576	5,054,225	290,821	88,254	2,705,049	307,594	24,913,519
Charge for the year	-	2,032,030	188,150	-	-	-	-	2,220,180
At 31 December 2017	-	18,499,606	5,242,375	290,821	88,254	2,705,049	307,594	27,133,699
<b>Carrying amount</b>								
At 31 December 2017	-	6,878,941	2,136,694	-	-	-	-	9,015,635
At 31 December 2016	1,169,775	3,708,964	87,992	-	-	-	-	4,966,731

## 14. TRADE RECEIVABLES

As of 31 December 2017, trade receivables of HK\$249,900 (2016: HK\$109,544) were past due but not impaired. These relate to a number of independent schools and corporations for whom there is no recent history of default. An ageing analysis of these trade receivables is as follows:

	<u>2017</u> HK\$	<u>2016</u> HK\$
Up to 3 months	248,150	109,544
3 to 6 months	<u>1,750</u>	<u>-</u>
	<u>249,900</u>	<u>109,544</u>

## 15. JENNY MCGLYNN MEMORIAL FUND

Donations received in memory of Madam Jenny McGlynn are deposited in a separate bank account. The fund will be used for specific programme activities determined by the board of directors.

## 16. CAPITAL COMMITMENTS

Capital commitments contracted for at the end of the reporting period but not yet incurred are as follows:

	<u>2017</u> HK\$	<u>2016</u> HK\$
Property, plant and equipment	<u>-</u>	<u>839,475</u>

## 17. LEASE COMMITMENTS

At 31 December 2017 the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

	<u>2017</u> HK\$	<u>2016</u> HK\$
Within one year	201,300	201,300
In the second to fifth years inclusive	<u>50,325</u>	<u>251,625</u>
	<u>251,625</u>	<u>452,925</u>

Operating lease payments represent rentals payable by the Company for its office. Leases are negotiated for an average term of three years and rentals are fixed over the lease terms and do not include contingent rentals.



## 18. USE OF FLAG DAY DONATIONS

	<u>2017</u> HK\$	<u>2016</u> HK\$
Net proceeds from the flag day	<u>-</u>	<u>601,258</u>

The net proceeds from the flag day (including balances brought forward) and related payments during the year are as follows:

	<u>2017</u> HK\$	<u>2016</u> HK\$
Balance brought forward	667,330	89,717
Net proceeds from the flag day	<u>-</u>	<u>601,258</u>
	<u>667,330</u>	<u>690,975</u>
Less: Payments		
Annual technical support, repair and maintenance costs for nine mobile classrooms	193,526	-
Courier charges	-	13,572
Salaries and MPF for educators	473,804	2,057
Travelling and mobile phone allowance	-	1,110
Printing of programme follow-up materials	-	3,052
Printing of promotional materials	-	3,174
Stationery	<u>-</u>	<u>680</u>
	<u>667,330</u>	<u>23,645</u>
Balance carried forward	<u>-</u>	<u>667,330</u>

贊助機構  
Our Sponsors



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust  
同心同步同進 RIDING HIGH TOGETHER

VIVIENNE TAM



ANDY LAU 劉德華慈善基金會有限公司  
CHARITY FOUNDATION LIMITED



東源大地有限公司  
EASTERN WORLDWIDE COMPANY LIMITED  
Logistics Specialist

SUN HING GROUP OF COMPANIES



Orient Trucking Ltd.



衛生署控煙酒辦公室  
Tobacco and Alcohol Control Office  
Department of Health



大昌行集團  
DAH CHONG HONG HOLDINGS



教育局  
Education Bureau



保安局禁毒處  
Narcotics Division, Security Bureau





新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下107-113室  
Units 107-113, G/F, Lok Yiu House  
Lai Yiu Estate, Kwai Chung  
New Territories  
Hong Kong

電話 Tel: 2530 0018

傳真 Fax: 2524 8878

電郵 Email: [leap@leap.org.hk](mailto:leap@leap.org.hk)

網址 Website: [www.leap.org.hk](http://www.leap.org.hk)

